

THÁNG GIÊNG, 2026 -  
THÁNG BA, 2026

- ▶ CHUYÊN MỤC CHẤT LƯỢNG NƯỚC
- ▶ THAY ĐỔI TẠM THỜI NGUỒN NƯỚC
- ▶ TĂNG BIỂU GIÁ NĂM 2026
- ▶ HÃY CẢNH GIÁC! CẢNH BÁO LỪA ĐẢO TRỰC TIẾP
- ▶ GÓI BẢO TRÌ ĐỂ BẢO VỆ ĐƯỜNG ỐNG NƯỚC

**SJW** SAN JOSE WATER

# Bản Tin San Jose Water

## CHUYÊN MỤC CHẤT LƯỢNG NƯỚC: TÌM HIỂU CÁC CHẤT GÂY Ô NHIỄM MỚI XUẤT HIỆN TRONG NƯỚC UỐNG

Các chất gây ô nhiễm mới xuất hiện là những hóa chất hoặc chất trong nguồn cấp nước có thể gây nguy hiểm cho sức khỏe của quý vị hoặc môi trường nhưng chưa được quản lý theo Đạo Luật Nước Uống An






Toàn (Safe Drinking Water Act). Các chất gây ô nhiễm này bao gồm các chất per- và polyfluoroalkyl (per- and polyfluoroalkyl substances, PFAS), crôm hóa trị sáu (hexavalent chromium) và vi nhựa. Chúng tôi tiến hành hàng nghìn kiểm tra mỗi năm, không ngừng theo dõi hệ thống và đầu tư vào công nghệ giúp chúng tôi thích ứng với những thách thức mới. Đối với PFAS, chúng tôi đã thí điểm các hệ thống trao đổi ion tại một số trạm nước ngầm và hiện đang tích cực xây dựng quy trình xử lý ở quy mô toàn diện. Đối với vi nhựa, chúng tôi đã phối hợp với Đại Học Rutgers University và Quỹ Nghiên Cứu Nước (Water Research Foundation) để nghiên cứu nguồn gốc của các hạt này, cách hoạt động của chúng trong nước uống và cách loại bỏ chúng hiệu quả nhất. Tìm hiểu thêm: [sjwater.com/pfas](http://sjwater.com/pfas)



## THAY ĐỔI TẠM THỜI NGUỒN NƯỚC

Trong khuôn khổ các cải tiến hệ thống đang được Valley Water triển khai, Nhà Máy Xử Lý Nước Rinconada (Rinconada Water Treatment Plant) đóng cửa từ ngày 10/30/25 đến 4/28/26. Việc đóng cửa này nhằm mục đích hỗ trợ công tác thiết yếu bao gồm kiểm tra và sửa chữa đường ống, cũng như nâng cấp hệ thống bảo trì định kỳ khác. Trong thời gian này, khách hàng tại khu vực Phía Tây thuộc phạm vi cung cấp dịch vụ của SJW sẽ sử dụng nước được cấp từ nguồn nước ngầm địa phương và Nhà Máy Xử Lý Nước Montevina. Không cần thực hiện bất kỳ hành động nào—nước của quý vị vẫn an toàn để uống và sử dụng. Vui lòng liên hệ với đội ngũ Dịch Vụ Khách Hàng của chúng tôi theo số (408) 279-7900 hoặc [customer.service@sjwater.com](mailto:customer.service@sjwater.com) nếu có bất kỳ thắc mắc nào.

## Thay Đổi Nguồn Nước — Những Thông Tin Cần Nhớ:

 THAY ĐỔI PHƯƠNG PHÁP KHỬ TRÙNG:	 ĐỘ CỨNG CỦA NƯỚC TĂNG:	 ĐẢM BẢO AN TOÀN NƯỚC LIÊN TỤC:	 CHĂM SÓC THIẾT BỊ VÀ ĐỒ DÙNG:	 TRANG THIẾT BỊ CHUYÊN DỤNG:
Nước sẽ được xử lý bằng clo tự do thay cho chloramine. Một số khách hàng có thể nhận thấy sự khác biệt tạm thời về mùi vị.	Nước ngầm chứa hàm lượng canxi và magiê cao hơn, điều này có thể khiến cặn khoáng bám trên các đồ dùng và thiết bị dễ nhận thấy hơn.	Nước sẽ tiếp tục đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn về nước uống của liên bang và tiểu bang.	Để giảm bám cặn khoáng, khách hàng có thể cân nhắc sử dụng chất làm mềm nước hoặc chất khử cặn khoáng nếu cần.	Khách hàng có hồ cá, thiết bị lọc cá, thiết bị lọc máu hoặc nhu cầu sử dụng nước đặc biệt cần điều chỉnh hệ thống xử lý nước cho phù hợp với thay đổi tạm thời về phương pháp khử trùng này.

CUNG CẤP NGAY  
HÔM NAY.  
LÊN KẾ  
HOẠCH CHO  
NGÀY MAI.

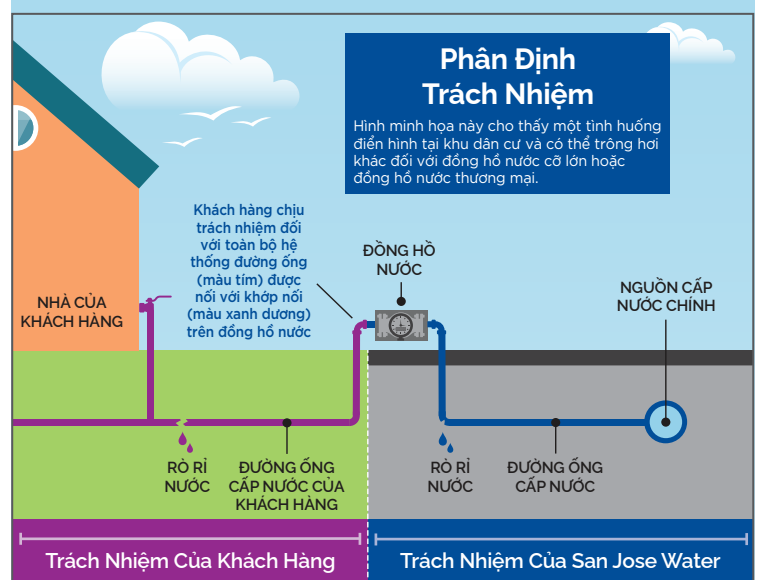


# TĂNG BIỂU GIÁ NĂM 2026

Ngày 1 tháng Giêng năm 2026 đánh dấu năm thứ hai của Hồ Sơ Biểu Giá Chung, hồ sơ này đã được Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California (California Public Utilities Commission, CPUC) phê duyệt, trong đó có mức tăng giá khoảng 2.8%. Mức tăng có hiệu lực vào ngày 1 tháng Giêng năm 2026. Hóa đơn của quý vị sẽ được tính theo tỷ lệ cho cả biểu phí cũ và biểu phí mới. Mức tăng này cho phép SJW đầu tư \$450 triệu trong ba năm vào cơ sở hạ tầng nước uống để hỗ trợ các chức năng hệ thống nước hàng ngày, phòng cháy chữa cháy, phục hồi kinh tế và các nỗ lực bảo tồn môi trường. Tìm hiểu thêm: [sjwater.com/2026Rates](http://sjwater.com/2026Rates)

KÍCH THƯỚC ĐỒNG HỒ	2025 (BIỂU GIÁ CŨ)	2026 (BIỂU GIÁ MỚI)	\$ THAY ĐỔI	% THAY ĐỔI
Đối với đồng hồ 3/4 inch	\$73.72	\$75.84	\$2.12	2.87%
Đối với đồng hồ 1 inch	\$122.89	\$126.42	\$3.53	2.87%
Đối với đồng hồ 1.5 inch	\$245.77	\$252.83	\$7.06	2.87%

BẬC	BẬC VÀ BIỂU GIÁ CỦA SJW NGÀY 1 THÁNG GIÊNG, 2025		BẬC VÀ BIỂU GIÁ CỦA SJW NGÀY 1 THÁNG GIÊNG, 2026		\$ THAY ĐỔI	% THAY ĐỔI
	Cơ Cấu Giá	Mức Giá/CCF	Cơ Cấu Giá	Mức Giá/CCF		
1	0-6 CCF	\$4.65	0-6 CCF	\$4.79	\$0.13	2.92%
2	6-12 CCF	\$6.94	6-12 CCF	\$7.15	\$0.20	2.92%
3	Trên 12 CCF	\$13.27	Trên 12 CCF	\$13.66	\$0.38	2.92%
Biểu Giá Theo Mức Sử Dụng		\$6.94		\$7.15	\$0.20	2.92%



## GÓI BẢO TRÌ ĐỂ BẢO VỆ ĐƯỜNG ỐNG NƯỚC

Quý vị có biết rằng quý vị chịu trách nhiệm đối với đường ống cấp nước dẫn từ đồng hồ nước đến nhà quý vị không? San Jose Water chịu trách nhiệm cho mọi hạng mục tính đến và bao gồm đồng hồ nước (xem hình minh họa ở trên).

Nếu quý vị lo ngại về chi phí do rò rỉ gây ra, San Jose Water đã hợp tác **HomeServe**, một công ty sửa chữa tại gia độc lập, để cung cấp các gói dịch vụ sửa chữa khẩn cấp tùy chọn cho khách hàng của chúng tôi. Xin hãy yên tâm rằng SJW không bán hoặc cung cấp tên của quý vị cho HomeServe. Nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm, hãy truy cập: [sjwater.com/customer-care/help-information/leak-breakage-insurance](http://sjwater.com/customer-care/help-information/leak-breakage-insurance)

Quý vị không có nghĩa vụ phải mua các dịch vụ này. Ngoài ra, quý vị có thể chọn từ chối nhận ấn phẩm được gửi từ HomeServe bằng cách gọi số (855) 225-0348.

## HÃY CẢNH GIÁC! CẢNH BÁO LỪA ĐẢO TRỰC TIẾP

Một số đối tượng giả danh nhân viên SJW có thể đến nhà hoặc cơ sở kinh doanh của quý vị nhằm lấy thông tin thẻ tín dụng, thực hiện thanh toán giả mạo, yêu cầu thanh toán cho dịch vụ không cần thiết, hoặc tìm cách xâm nhập vào tư gia của quý vị. SJW tuyệt đối không đề nghị quý vị thanh toán cho một cá nhân cụ thể hoặc tại một địa điểm cụ thể. Nếu quý vị không chắc về một người nào đó tự xưng là nhân viên SJW, hãy gọi cho chúng tôi theo số (408) 279-7900.

Để xem phiên bản điện tử của tờ rơi hóa đơn này, hãy truy cập [sjwater.com/toroihoadon](http://sjwater.com/toroihoadon)

To see a digital version of this bill insert, visit [sjwater.com/bill-insert](http://sjwater.com/bill-insert)

Para consultar la versión digital de este inserto de factura, visite [sjwater.com/avisodefactura](http://sjwater.com/avisodefactura)

若要查看本账单插页的电子版本, 请访问 [sjwater.com/账单插页](http://sjwater.com/账单插页)

KẾT NỐI VỚI CHÚNG TÔI:



@sjwaterco



sjwater



@sjwaterco



San Jose Water

LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI:

(408) 279.7900

[sjwater.com](http://sjwater.com)

[customer.service@sjwater.com](mailto:customer.service@sjwater.com)

